

4E



THE STORIES OF TIANTIAN

天天的故事

Yamin Ma
Luoyan Zhu



©2017北京语言大学出版社，社图号17166

图书在版编目 (CIP) 数据

天天的故事. 4E / 马亚敏, 朱落燕编著. -- 北京：
北京语言大学出版社, 2017.9

ISBN 978-7-5619-4979-5

I . ①天… II . ①马… ②朱… III . ①汉语—对外汉
语教学—语言读物 IV . ①H195.5

中国版本图书馆CIP数据核字 (2017) 第192558号

天天的故事4E
TIANTIAN DE GUSHI 4E

责任编辑：黄英
英文编辑：孙玉婷
装帧设计：李佳
排版制作：北京鑫联必升文化发展有限公司
责任印制：周燚

出版发行：北京语言大学出版社
社址：北京市海淀区学院路15号，100083
网址：www.blcup.com
电子信箱：service@blcup.com
电 话：编辑部 8610-82303647/3592/3395
国内发行 8610-82303650/3591/3648
海外发行 8610-82303365/3080/3668
北语书店 8610-82303653
网购咨询 8610-82303908
印 刷：北京中科印刷有限公司

版 次：2017年9月第1版 印 次：2017年9月第1次印刷
开 本：889毫米×1194毫米 1/24 印 张：2.5
字 数：30千字 03200

PRINTED IN CHINA

目录 CONTENTS

13. 小镇上的人和事 2

People and life in a small town

14. 难忘的北京游 18

A memorable trip to Beijing

15. 遇见“二十年后的我” 34

Meeting “my future self”

生词总表 48

Vocabulary (Total)

13

小镇上的人和事

People and life in a small town

 今天的汉语课上，钱老师说这个周末她会带我们去乌镇，上一堂不用课本的汉语课，最后写一篇作文——《小镇上的人和事》。

 每四个学生一个小组写这篇作文。我们小组的分工是：牛大力写，马天元画，我和田林提供故事。

 以下是我们四个人从乌镇回来后写的作文：

 上午九点半，两位老师带着二十个学生来到了乌镇。虽然乌镇迎来了春天，但初春的四月还是有点儿凉。



NEW WORDS

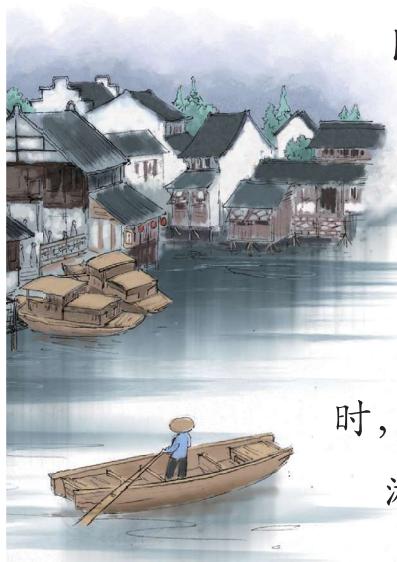
1. 乌镇 Wuzhen, a scenic water town in Zhejiang Province
2. 堂 a measure word, used for school lessons
3. 组 group
4. 迎来 greet; usher in

 今天天特别蓝，空气很清新。小镇的风景
很美：青瓦白墙的房子、清清的河水、长长的廊
桥，就像一幅中国画儿。小孩子唱着歌：“花儿
开了，草儿绿了，小河一路向前跑……”老爷
爷手拿鸟笼在青石板路上散步，老奶奶在河边
洗菜、洗衣服。

 乌镇有一千三百多年的历史。它是典型的
江南水乡，十字形的河流把乌镇分为东区、南

区、西区和北区。在乌镇，人们出
门可以坐船。河就是路，街和桥
连在一起，房子就沿着河建。

 从上海的市中心到乌镇可以
坐公共汽车，路上大概要两个小
时，所以周末或节假日很多城里人和
游客都喜欢来乌镇玩儿。



NEW WORDS

1. 青瓦 grey roof tile
2. 廊桥 corridor bridge
3. 青石板 slabstone
4. 江南水乡 watery regions in the southern area of the Yangtze River
5. 十字形 cross-shaped
6. 河流 river
7. 分为 split into

走在小街上，烤红薯的香味把我们带到了一家食品店。店很小，里面只有一个老爷爷。他看上去六十多岁，脸黑黑的，穿一件白衣服，干干净净的。^{kǎo lú} 烤炉有一米高，里面是红红的炉火。^{lā jī tǒng} 烤炉旁边还有一个垃圾桶，地上一点儿垃圾都没有。

老爷爷烤红薯的动作很熟练，^{dòng zuò} 他过几分钟就给红薯“翻个身”，还把烤好的红薯放到烤炉的边上。红薯有黄心的，也有白心的，每个五块钱。我们每个人都买了一个，算是我们的早餐了。老爷爷挑



NEW WORDS

- 1. 香味 sweet smell 2. 烤炉 oven
- 3. 桶 bin 垃圾桶 rubbish bin 4. 动作 action
- 5. 熟练 skillful

xiāng tián kě kǒu
了四个又大又软的红薯给我们。红薯香甜可口，
我们吃在嘴里，暖在心里。

我们一边吃一边跟老爷爷聊天儿。老爷爷说，他已经退休了，在家里没事干，所以开了这家店。他一年四季都烤红薯。小孩子放学后喜欢来小店买红薯吃，镇上的人、游客也喜欢吃。我们吃完红薯把红薯皮扔进了垃圾桶里。老爷爷夸我们说：“你们真是好孩子。我们应该养成讲文明的好习惯。”

wén míng
现在刚好是清明节前后，老爷爷还推荐我们吃青团。青团是用糯米做的，外面绿绿的，里面有红豆沙。我们每个人买了一盒，每盒六个。太好吃了，马天元一口气就吃了一盒。他后来一天都没有吃东西，只喝水。

NEW WORDS

- 1. 香甜可口 sweet and delicious 2. 文明 civilization
- 3. 清明节 Qingming Festival (4th, 5th or 6th April) 4. 前后 around
- 5. 推荐 recommend 6. 青团 sweet green rice ball
- 7. 糯米 sticky rice 8. 一口气 in one breath